

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 25 (1963)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

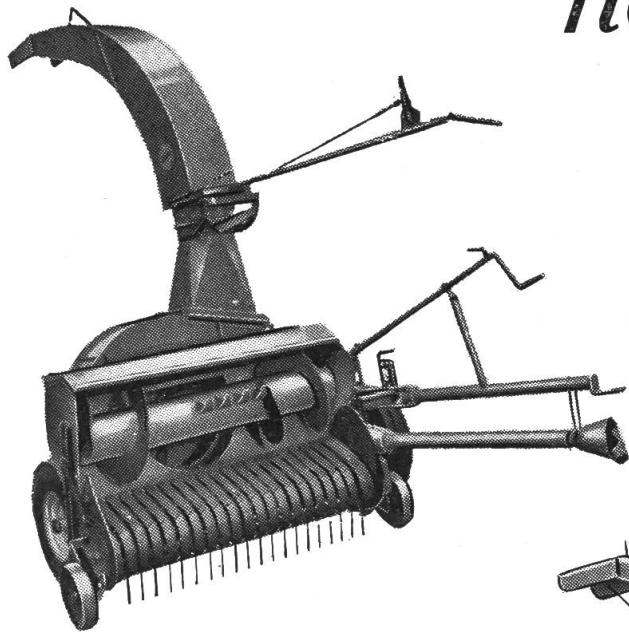
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

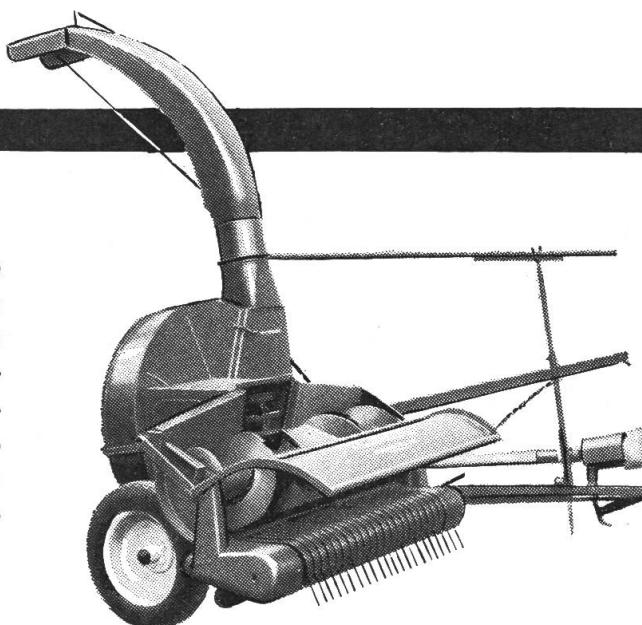
Feldhäcksler

neue Modelle



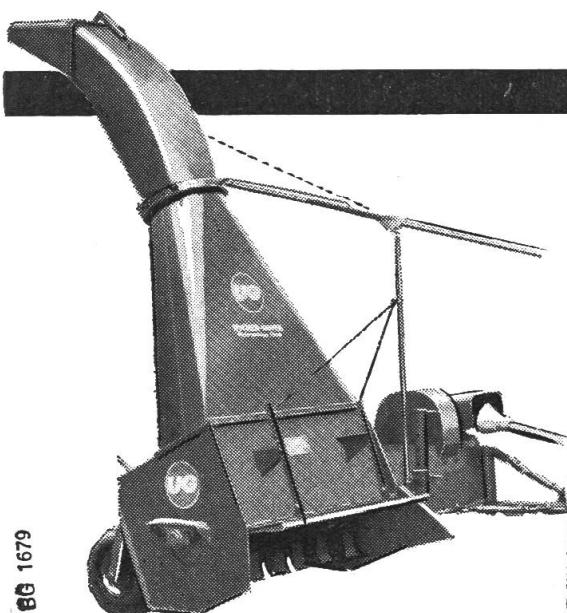
Schneidlader Pluto

Diese vielseitige Maschine mit ihrem einfachen mechanischen Aufbau gestattet, Heu, Halbheu, Welksilage, Stroh und Grünfutter im Einmannbetrieb zu laden. Die Maschine ist weitgehend unempfindlich gegen Steine.



Exakthäcksler FAHR

Diese Neukonstruktion ist die vorteilhafte Maschine für den vielseitigen Ackerbaubetrieb zur Ernte von Grünfutter, Welksilage, Kolbenmais, Rübenblättern, Heu, Stroh usw. Exaktschnitt in 33 Schnittlängen von 1,4 bis 23 cm. Erhältlich mit Maisgebiss.



Schlegelhäcksler UG

Die robuste, verschleissfeste und sehr preisgünstige Spezialmaschine zum Einbringen von Grünfutter für die Silos, die Trocknerei oder in die Tenne. Jetzt auch mit Maisgebiss erhältlich.

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich



Achtung Landwirte! „Eine einzelne Schlüsseleuchte“
an Ihrem landwirtsch. Anhänger entspricht den neuen Vorschriften -
und ist zweifellos besser als überhaupt keine ...

Aber wirkliche Sicherheit im Straßenverkehr
für Sie selbst und Ihre Mitmenschen bietet nur eine

Lutz-Rückleuchte

mit Schluß- Blink- (auch Brems) leuchten

Bronzene Preismünze der DLG!
Durch Schweizer Patent geschützt!



- Seit 8 Jahren ein Begriff für Zweckmäßigkeit und Qualität
- Über 250000 Exemplare in der europäischen Landwirtschaft im Betrieb
- Unverwüstliche Bauart - Stoßfeste Leuchten
- Einfache Handhabung und Anbringung - Vorbildliche Leuchtwirkung
- Abnehmbar, daher nur eine Rückleuchte für alle Fahrzeuge des Hofes

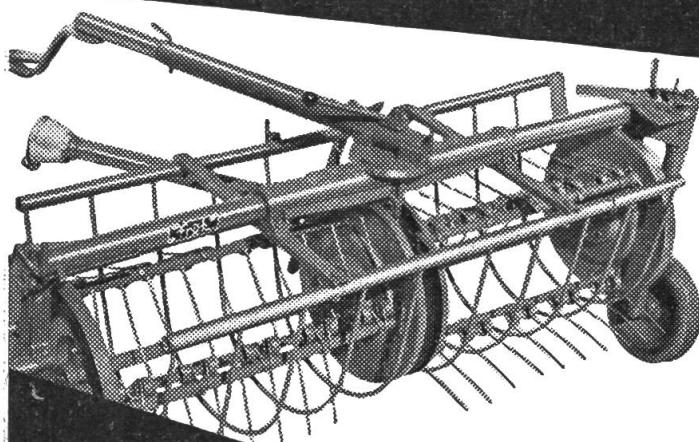
Die Lutz-Rückleuchte ist ein echter Beitrag zur Verkehrssicherheit,
sie entspricht den Erfordernissen des modernen Straßenverkehrs!

Montage durch Sie selbst, Ihre Service-Stelle oder auf Wunsch durch uns:

J. AEPPLI · AUGWIL-KLOTEN ZH. TEL. (051) 847645

KOORDINAT HEUERNTÉ MASCHINEN

Früh



für exakte Arbeit!

Wenden
Schwaden
Gras zetten
Schwad streuen

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG

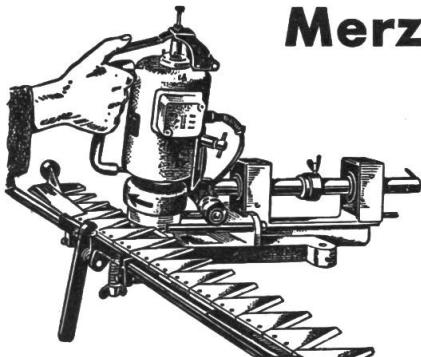
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

Rasch und einfach wird die Maschine mit dem Zugnagel aufgehängt. Es ist herrlich, wie die Früh-KOORDINAT die Grasmahde gleich mit dem Mähen sehr locker zettet. Beim Wenden wird das Futter wieder genau in gleicher Richtung abgelegt und nicht seitlich geworfen. Zudem kann der Wurf der Zinken so eingestellt werden, dass das Heu nur locker aufgestellt oder dies geworfen wird.

Durch das Arbeitsprinzip der Zinken stecken sich diese nie in den Boden ein und die Mahden werden luftig. Der Antrieb ist direkt, ohne Keilriemen oder Ketten und die Hauptlager sind innert kürzester Zeit geschmiert.

Verlangen Sie bitte Offerte.

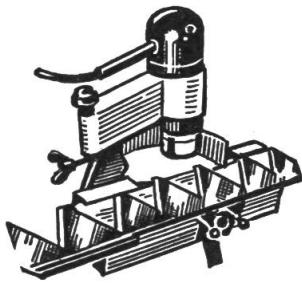
Landmaschinen-
schau Yverdon,
Stand Nr. 406



Merz Simplex Schleifmaschinen

haben sich
vieltausendfach
bewährt

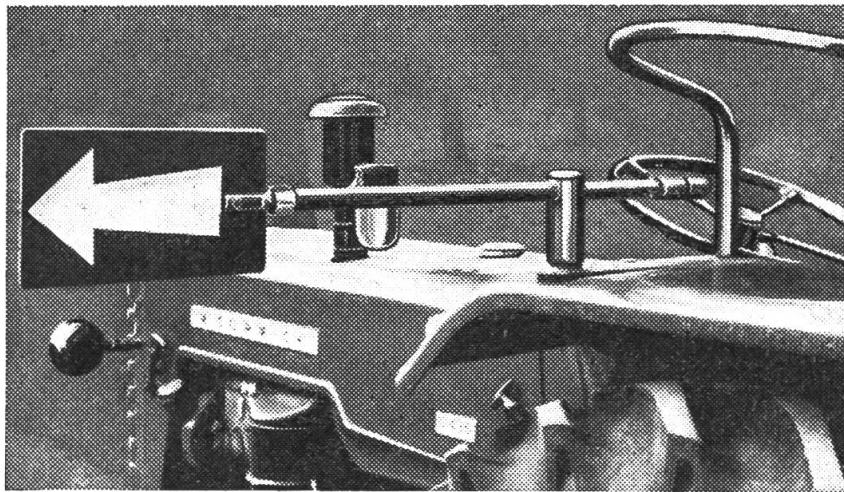
Unverbindliche
Vorführung
durch



H. Röthlisberger, Kirchberg / BE, Tel. 034 / 3 26 74

Stand an der Landmaschinenschau Yverdon, Halle 1, Nr. 103

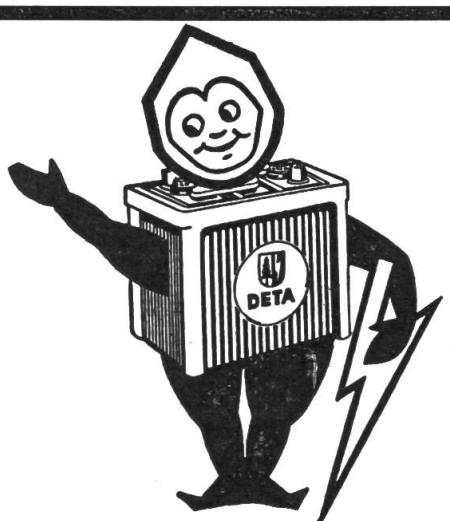
Der vorschriftsgemäße Richtungsanzeiger



E. Bläsi, Landw. Maschinen und Geräte, Härringen/SO, Tel. (062) 6 81 93

Der Bläsi-Winker

Pat. angem. Nr. 2820/62 + sowie Mod. déposé hat sich Dank seiner soliden und handlichen Konstruktion innerhalb kurzer Zeit in der Praxis tausendfach bewährt. Sehr einfache Montage auf dem Kotflügel. Stufenlose Verlängerung, Bruchssicherung, da schwenkbar auf 180° Ausziehrohr, zweifach auf Gummi gelagert. Drehmechanismus in geschlossenem Gehäuse. Vor Wasser und Schmutz geschützt. Sehr leichte Bedienung, auch bei Vorhandensein eines Verdeckes. Eignet sich für alle Modelle, Vom IMA, Brugg, begutachtet und empfohlen. Versand gegen NN: Fr. 48.—.



DETA-BATTERIEN

sind

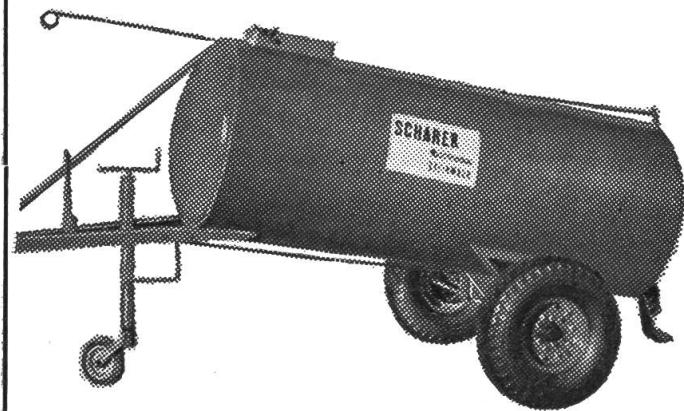
- Leistungsstark
- Widerstandsfähig
- Dauerhaft
- Preisgünstig

Peter Goldschmid & Co.

Automobil- und Industriebedarf

Zürich 9/48: Mürtschenstr. 30, Tel. (051) 54 92 22
Bern: Murtenstrasse 342, Tel. (031) 66 52 53

Ganzstahl-Jauchewagen



2100 Liter, Leergewicht 647 kg

Mit Auflauf- und Handbremsen

Konkurrenzlos im Preis

Lieferbar: 1500—5000 Liter

Verlangen Sie Prospekte durch
den Hersteller:

Otto Schärer, Steinmaur ZH

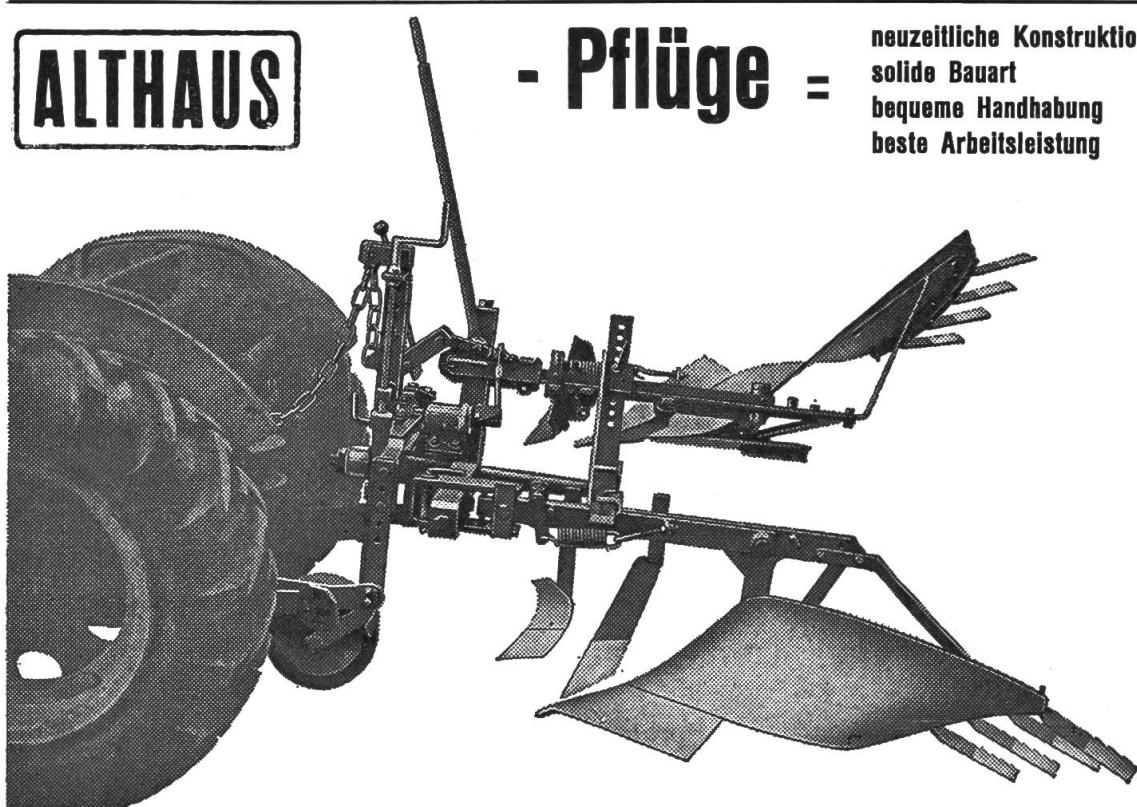
Maschinenbau

Tel. (051) 94 12 94

ALTHAUS

- Pflüge =

neuzeitliche Konstruktionen
solide Bauart
bequeme Handhabung
beste Arbeitsleistung



ALTHAUS+CO



Pflugfabrik

Tel. (034) 3 21 62

Ersigen / BE

Fabrikvertreter für Ostschweiz: H. Blaser, Befang, Sulgen TG, Tel. (072) 3 23 73

Die Besteller von Sammelmappen

für unsere Zeitschrift mussten lange auf die Zustellung warten. Es ist dies darauf zurückzuführen, dass die Herstellerfirma am Jahresanfang mit Bestellungen überlastet ist (mehrere Zeitschriften).

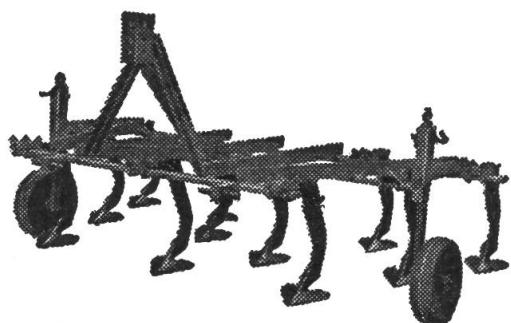
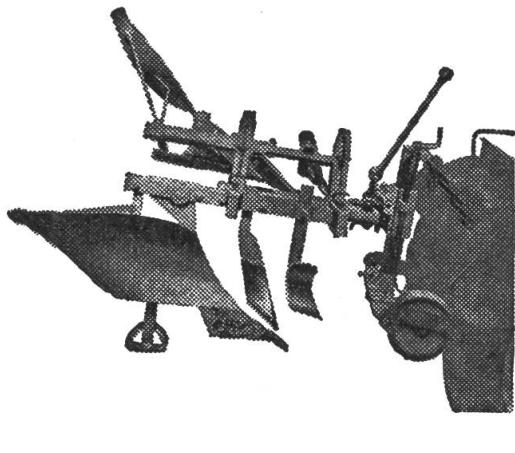
Wir bitten um Verständnis und danken dafür bestens.

Das Zentralsekretariat

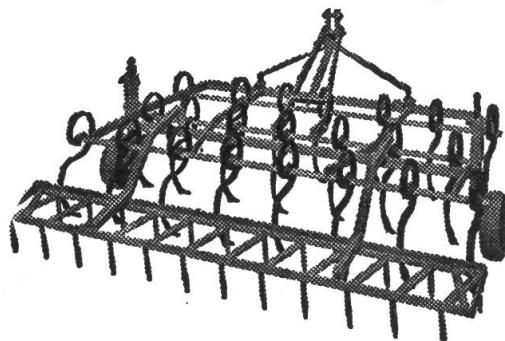


Bewährte Geräte für den Ackerbau

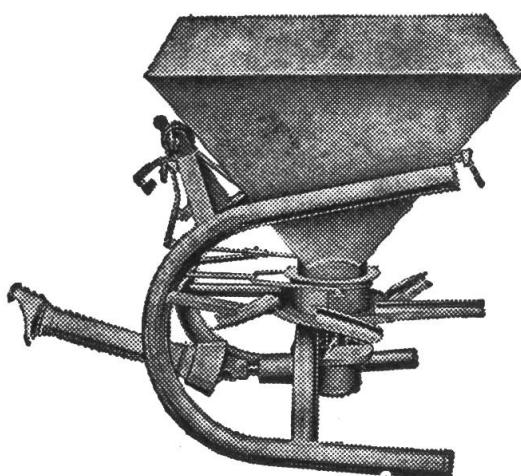
Winkeldrehpflug WD 60



Anbaukultivator



Kulturegge



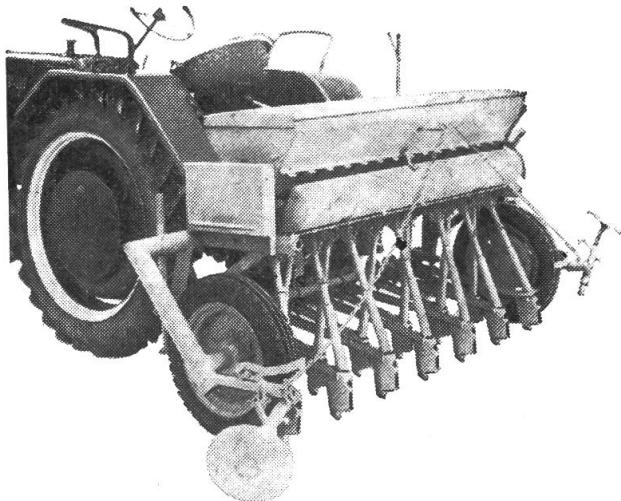
Rotast Schleuder- Düngerstreuer «System Lely»

Wir liefern auch Selbsthalterpflüge, Kartoffelpflüge, Pferdehacken

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Besuchen Sie uns an der Landmaschinenschau in Yverdon:
28. März – 2. April 1963, Stand Nr. 320

Traktor-Anbau-Sämaschine BOTSCH für 3-Punkt-Hydraulik



Spurweiten: 2 m – 2.25 m – 2.50 m

- Luftbereifung 4.00-15 auf Kugellagern
 - Schauglas am Saatkasten
 - Grosser Saatkasten
 - Mit gewöhnlichen oder Scheibenscharen etc.

gewährt Ihnen alle Vorteile.
Achten Sie bitte auf folgende Punkte:

1. Keine Schmiernippel an der Scharachse.
 2. Die Schare können kein Spiel bekommen, da sie konisch gelagert sind und durch eine Feder automatisch nachgestellt werden.
 3. Das Zahnradstellwerk erlaubt verschiedene Sämaschinen-Einstellungen ohne dass man sich die Hände beschmutzt.
 4. Die Scharüberlauföffnung lässt den Samen selbst bei verstopften Scharen ins Feld.
 5. Kräftige Spuranzeiger hinterlassen auch in schwerem Boden eine sichtbare Richtlinie.
 6. Damit sich die Sämaschine dem Gelände besser anpassen kann, sind die unteren 3-Punktzapfen beweglich angebracht.

Nur in BOTSCHE-Sämaschinen finden Sie alle diese Punkte vereinigt.

A. Müller Maschinenfabrik Bättwil b. Basel Tel. (061) 83 30 37

Schweizerische Landmaschinenschau Yverdon (28. 3. – 2. 4. 1963), Stand Nr. 120



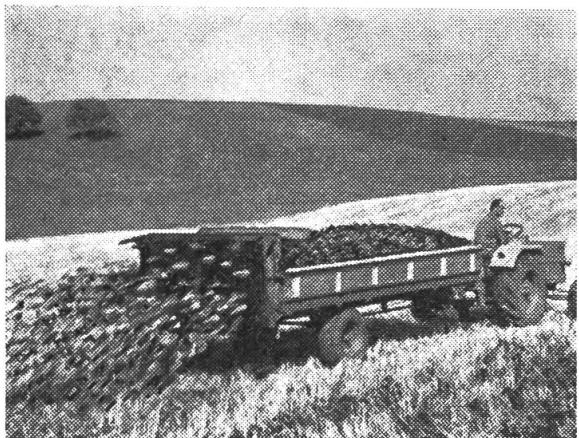
**Am STAND 413
der Schweizerischen Landmaschinen-Ausstellung in Yverdon
vom 28. März bis 2. April 1963 zeigen wir Ihnen**

unseren neuen halbautomatischen Winkelplug RASEMOTTES 3P 62
unsere grosse Neuheit, den 2-Scharenplug BISOCS für 3-Punkt

die Traktoren FORDSON
den hydraulischen Ladekran SEGALA
den Mähhäcksellader TAARUP
die Aufsammelpresse WELGER

Es wird für unsere Vertreter ein Vergnügen sein, Sie an unserem Stand begrüßen zu dürfen. Sie stehen selbstverständlich für sämtliche Auskünfte ganz unverbindlich zu Ihrer Verfügung.

Miststreuer und Vielzweckanhänger *Steib*



Neue Leichtbauart mit vier verschiedenen Streubreiten. Stufenloser Vorschub des Transportbodens. Breite Radspur. Ladegitter und Häckselaufbauten zu günstigen Preisen. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Vorführung.

MATZINGER AG Neugutstrasse 89
DÜBENDORF ZH Tel. (051) 85 77 77



FRONTLADER ZW

leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

Wichtig: der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL
Traktoren, Hydraulikanlagen
Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21



Knotengitter

fabrikfertig auf Rollen aus verzinkten Oval-Stahldrähten, mit ca. 1000 kg Zerreißfestigkeit.

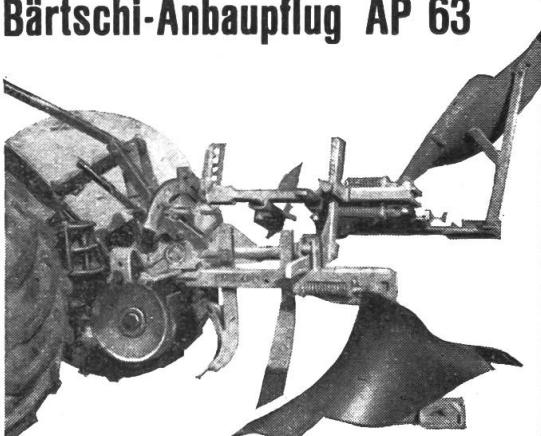
Sämtliche Drahtwaren la feuerverzinken gros und detail. Diagonalgeflecht in verschiedenen Farben. Verlangen Sie die günstigen Preise von **Edwin Dinkel Eiken AG**, Drahtflechterei und Drahtwaren en gros Tel. 064/714 32

Spezialgeflecht für Häckselwagen

In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens Ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank

Sauber gepflügte Aecker mit dem neuen
Bärtschi-Anbaupflug AP 63



- Verstärkte Ausführung
- 100 % Bruchsicherung
- Bessere Einstellmöglichkeiten am Hang
- Moment Einzug
- Einfache Breitenverstellung
- Sofort aus Vorrat lieferbar
- Sehr günstiger Preis

Verlangt unverbindliches Angebot!

BÄRTSCHI & CO., UFHUSEN LU

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen
Telefon 045 / 6 82 54

Landmaschinenschau Yverdon, Stand 318



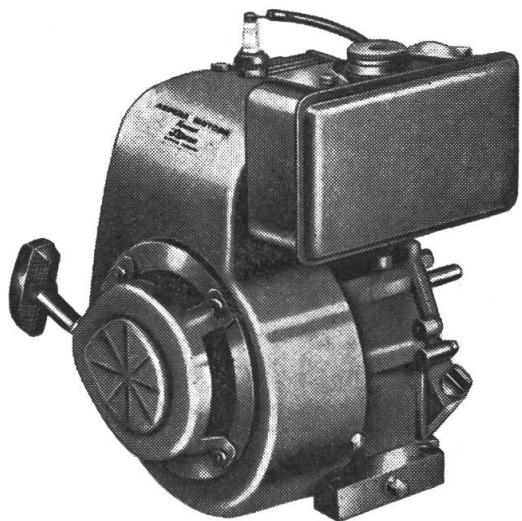
Senden Sie den Prospekt AP 63

Name:

Ort: T

ASPERA- Benzin- Motoren

Lizenzprodukt der
Tecumseh-Products Co.
Tecumseh (Mich.) USA



Modelle für jegliche
Verwendung

Kurze Lieferfrist
Preisgünstig

Offizielle Servicestellen
in der ganzen Schweiz

Generalvertreter:

ALFRED J. BÜCHI

Ingenieurbüro

Winterthur

Rudolfstrasse 17

Tel. (052) 6 21 51

Modell H 4-Takt

n = 3600 T/min

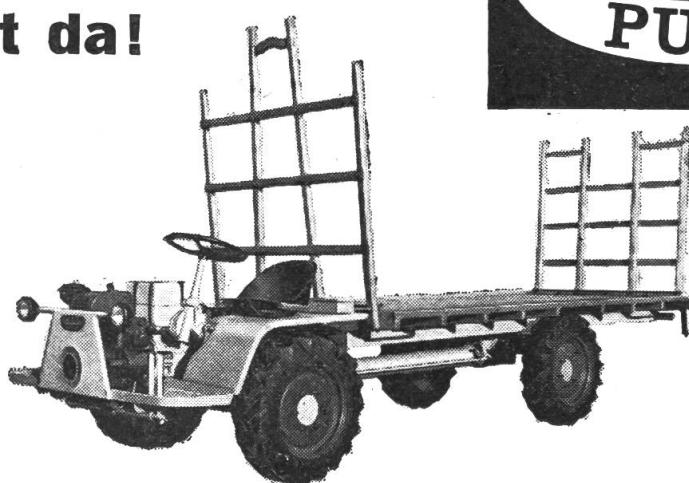
N = 3,5 PS

Gewicht 10 kg

2-Takt von 2,5–6 PS

4-Takt von 2,25–3,5 PS

**Der kleine
Merk-Pullax
ist da!**



Auch
der kleine
MERK-PULLAX
hat fantastische
Leistungen
und ist sehr
preisgünstig.

BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

Name _____ TR

Genaue Adresse _____

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21

Wir suchen • **Gebietsvertreter** (Schmiede, Landmaschinen- oder Traktorenwerkstätten) zum Verkauf und Montage eines preisgünstigen und bewährten

Hydraulischen Frontladers für Traktoren

schwedisches
Fabrikat

Diese Lader können an viele Traktorentypen mit hydraul. Pumpe angepasst werden. Es existieren Spezialmodelle für Ferguson 35 und 65, Fordson-Major und Dexta, Nuffield 3 DL 340 und 3 DL 460, David Brown 850, 950 und 990, John Deere Lanz 300 und 500.

Schöne Verdienstmarge, keine Kaufsverpflichtung.

Verlangen Sie unsere Konditionen unter Chiffre T 1202 H an Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur ZH.



Landmaschinen-
schau Yverdon
Halle I, Stand 117

PLATZ Aufsattelspritzen und Pumpen

PLATZ-Geräte für jede Betriebsgrösse

**Wirksame Schädlingsbekämpfung —
eintragliche Ernte!**



LANDTECHNIK AG

Fribourg, Bd. de Pérolles 2

Telephon (037) 2 95 15 / 17

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte und Preise über PLATZ-Aufsattelspritzen

Name Adresse TR



Aebi- Diesel AM 90

99 von 100 neu gekauften Vierrad-Traktoren sind Dieseltraktoren. Jedermann anerkennt heute die Vorteile des Dieselmotors:

- geringerer Brennstoffverbrauch; bei gleicher Leistung Einsparung bis zu 50%
 - Diesel-Treibstoff ist bedeutend billiger
 - günstigerer Verlauf des Drehmomentes, daher in kritischen Situationen dem Benzinmotor überlegen.
- Profitieren Sie von diesen Vorteilen – wählen Sie den AEBI-Diesel AM 90.



AEBI

Senden Sie mir bitte unverbindlich
Prospekt und Preisliste über den
AEBI-Diesel AM 90.
Adresse:

Ausschneiden und in offenem
Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden
an Aebi & Co AG Maschinenfabrik
Burgdorf Tel. 034 / 2 33 01